

第二章 泰华长篇小说的思想艺术成就

第一节 泰华长篇小说的思想内容

一批泰国作家喜欢在长篇小说描写移民至泰国的华侨华人的生活，以泰国耀华力路、三聘街等为小说的背景，内容描写泰国华人社会中的故事，揭示人的生存状况，反映不同时代的华人社会生活中的变化。如《牡丹花最后一瓣》、《泰国的来信》。除了上述几个方面外，还有一些作品反映了华人对泰国原住民的思想冲突。如牡丹的《南风吹梦》。

这一批长篇小说的题材，都来源于泰华社会的实际生活。在当时泰国经济、政治和华侨华人政策的大背景之下，针对人们所关心的社会现象和家庭问题，进行艺术概括。特别是着力于描绘华侨社会有代表性的新老两代人物的精神风貌、人生坐标，或褒或贬，颇具功底和力度。广大读者从这些现实主义的作品中，可以感受到一代代华侨华人在泰国荒原上披星戴月、流汗洒血的创业艰辛；可以目睹到泰华社会中下层人士悲欢离合的遭遇和寄人篱下的心态；可以倾听到鞭挞黑暗现实与呼唤正义良知的呐喊；可以体会到作家们对华侨社会封建迷信的危害和世风日下的批判与痛惜。

50年代新中国成立之后，由于以美国为首的西方资本主义国家对中国进行经济和军事的封锁，中国不得不实行自力更生，艰苦奋斗的闭关锁国政策，因此中泰两国断绝了正常的来往，更不要说文化交流了。加上1955年中国政府在万隆会议上宣布不再承认华侨的双重国籍，泰国华侨于是纷纷加入泰籍，落地生根，从形式到意识都彻底认同于泰国，泰华文学也因此进入了一个重要的转折时期。此外，1958年泰国政局变动之后，大批泰华文化人锒铛入狱，华校被封，华文报刊书籍都被查封。于是泰华文坛是一时万花纷谢，进入濒临凋敝的境地。再加上这时泰国社会已开始趋于商业化，社会逐渐由半殖民地化向商品经济的现代化发展，泰华作家为了生存，不得不纷纷弃笔从商，泰华文坛的处境更是举步维艰。然而《破毕舍歪传》和《风雨耀华力》这两部长篇接龙小说却在泰华文学式微的境况中脱颖而出，以描绘此时此地现实主义手法为建设真正具有泰华特色的泰华文学奠定了坚实的基础。这两部长篇小说的诞生，是在泰华文学处于极为艰难困

苦的境地之下挺立起来的两棵苍松，傲岸于风雪产寒之中，其意义和历史地位是远远超出小说本身的。

50年代初，泰华报纸曾连载一部长篇小说《一个坤銮的故事》，在当时颇为轰动。作者修人（他的另一部名作《座山城之家》则署名谭真），原名许业信，当时在曼谷一家商店当“心贤”（会计）。据他后来回忆，他这部长篇小说中的坤銮，是概括了许多潮人企业家的发家的事迹后写出来的。小说在报纸上逐日刊登时，还曾有一位朋友认为是写其祖父呢！

小说的主要篇幅是写“坤銮”（坤是尊称，銮是泰国的官爵名，属第四等）的发家历史，时代背景是清末民初。坤銮原名郑通，广东潮阳人。他尚未出生，父亲便远涉重洋，到马来西亚谋生，后来在山区垦荒时，因身患重病，客死异乡。剩下孤儿寡母，相依为命。郑通12岁时，母亲又被乡里土豪毒打，不治而死。他不得不离开家乡，到汕头当小伙计。16岁时，又踏上父辈的路，到暹罗冒险了。抵达暹罗后，他由一位老番客陈水牛的介绍，在一家火砵当杂工，没有工资，以劳力换饭吃。不久，陈水牛被倒下的米包压至重伤，吐血而死。郑通也因忍受不了火砵头家的虐待，离开火砵，寄食在一位靠饲养鸡鸭为生的亲人阿叔家里。不幸的是，郑通来后，连续发生鸡鸭瘟，连三餐也难以为继了。郑通不愿拖累亲人亚叔，便随同乡亚李前往山芭的锡矿当矿工。还不到三个月，又染上“芭病”，卧床不起，险些与父亲一样成为异乡的孤魂野鬼。幸得亚李和另一位矿工把他背出矿山。带回曼谷后，在亲人亚叔家中养病，才免一死。病好后，郑通为了生活，向亚叔借了一条小船和一点本钱，在湄南河做小生意，不料祸不单行，小船被一条大船撞沉，血本无归。郑通无颜回去见亲人亚叔，后来幸亏有一位佛寺住持收他当徒弟，才免于饿死。在佛寺住了一年多，又得到师父的资助，买了一条大船，来往于山芭与曼谷之间，运货做生意。经过一番艰苦奋斗，生意越做越大，终于成为富甲一方的大富商。

《一个坤銮的故事》最大的成功，便是通过郑通形象的塑造，把潮汕人的敢于拼搏精神和开拓精神表现得淋漓尽致。郑通屡仆屡起，艰苦卓绝，不屈服于命运的安排，这是他获得成功的基础。而在他开始赚钱之后，又有两次重大转折，一次是接受“波立（警察）头”乃盛的建议，创设一家酒铺，另一次是承包皇家酒税、烟税。两次转折关头，他都是投入全部资金，孤注一掷，破釜沉舟，这才

取得了一次比一次更大的成功，表现了他的胆识和冒险精神。虽然在泰国潮人中，像郑通这样获得成功的，毕竟是少数，但潮汕人具有冒险精神和拼搏精神的，却十分普遍。小说中的郑通，只是这种精神的典型化而已。

这长篇小说，把一部老一辈泰国华人与泰国人民患难与共的筚路蓝缕的创业史和文化交融史献给了泰华文坛，为泰华文学向“此时此地”的本土化转换做出了不可磨灭的贡献。

总的来说，泰华文学中描写这种开拓精神和冒险精神的作品还不算多。如果能有更多的作家注意收集这方面的题材，把潮人先辈梯山航海、筚路蓝缕的奋斗事迹加以典型化，写成文艺作品，将成为一笔丰厚的精神财富，对于教育后代，也会起很好的作用。

《三聘姑娘》在 20 世纪 50 年代的泰华文学中颇有影响。它于 1954 年 6 月开始在《半岛文艺》杂志上连载，前后八期，后又印行单行本。小说以曼谷古老而繁华的唐人街——三聘街为背景，通过对兴记号老板一家悲欢离合的描述，尤其是对宝珠、秀珠、佩珠三位女性形象的塑造，展示了在封建传统观念、西方风气和新中国进步思想三种不同形态的文化的融合与冲撞下，泰华社会人们的思想和行为状态，尤其是广大青年女性跌宕起伏的命运。

《三聘姑娘》问世的时候，对泰华读者起过广泛的影响，并不是偶然的。一方面，它顺应了当时青年读者追求进步，向往新社会的时代潮流；另一方面，它通过对三聘街这一古老华人社会的解剖，表现泰华社会的深屋心理结构，以及在各种思潮的影响下面所反映出来的骚动，裂变和发展态势，使华人读者能便深刻地认识自己所处的社会。

潮人作家作为世界华文文学队中的一个重要组成部分。由于人数量和很长时间的的历史，潮汕文化在泰国的华人社会中也占主导地位，大多泰华作家是来自潮汕地区、在潮汕生活过，所以在他们作品中无论是表现了明显的潮人的心态。

60 年代发表的长篇接龙小说《风雨耀华力》，在表现潮汕文化的这一特征方面是最为典型的。参加撰写的李虹、乃方、李栩、陈琼、沈逸文、亦非、白翎、红缨、亦舍等九位作家，都是活跃在当时泰华文坛的颇有名气的小说家。由于作者阵容强大，主题鲜明，情节丰富，描写生动，使这部小说在报纸上逐期发表时，便吸引了众多的读者，成为 60 年代泰华小说的代表作。

耀华力路是泰国曼谷最繁华的唐人街，是泰国华人（大多数是潮人）聚居的地区。小说以泰南两位潮裔青年李俊和鸭脯来到曼谷谋求发展的经历和遭遇，描写耀华力路上形形色色的人和事，反映泰华社会的现实，小说中潮州方言的对话，潮汕的饮食习惯（如炒？面条、白粥、工夫茶），泰国潮剧的兴衰和掌故……扑面而来的是与唐山无异的潮汕风情。然而，构成这部长篇小说的浓厚的“潮味”的，主要还不是这些外在的表现，而是更为内在的浸透着潮汕文化精神的人情味和互相帮助、无私无悔的乡情乡谊。李俊和鸭脯这一对难兄难弟，从人生经历和性格来说有很大的差异：李俊读过书，文化水平较高，鸭脯文化水平很低，从小就在野孩子群中打滚，在底层社会接受人生的历练；李俊文质彬彬，脸皮薄，缺乏社会经验和应变能力，鸭脯精灵，乐观，随遇而安，社会阅历丰富，同时又带点儿闯江湖的狡猾，但不管他们的性格和为人是如何的不同，他们却都有一个共同点，这就是对友谊的忠贞和舍己为人的品质。

尽管他们穷得叮当响，经常借债，到处受尽白眼，但他们在感情生活上是富有的。他们相濡以沫，互相扶持；他们拥有许多有钱人所缺乏的同情、理解和爱。围绕着他们在曼谷的求职、碰壁、被骗以及恋爱和生活，作者努力写出唐人街的人们对他们的帮助和支持，以及他们对友情的反馈，画出一幅展示人情美的乡土风情画。在他们走投无路的时候，赌场“牌龙”何清给他们提供住处，“头手罗”和“包老爷”帮他们寻找职业，“万事通”和沈淑芳帮助成全李俊和杏妹的恋爱……当然，李俊和鸭脯也力所能及地对他们的帮助给予回报。小说的反面人物“厝主奶”尖酸刻薄，唯利是图，嫌贫爱富，甚至出卖女儿，是个人见人憎的人物，即使是这样的人，当她有难的时候，周围的人仍然伸出援助之手。最后为了使她醒悟，又煞费苦心，动之以情，晓之以理，最终使她幡然悔悟。整部小说所表现出来的人情美和人性善，虽不免有劝世和理想化的成分，但这种源于潮汕文化的互爱互助和人情味，在海外潮人中是普遍存在的。海外潮人中的成功人士比比皆是，如果离开了乡亲间的互相帮助，那么成功将是不可想象的。

第二节 泰华长篇小说的艺术特色

本文从泰国长篇小说中探索泰华文学艺术的影响。如泰华文学的现实主义特征、泰华文学的文化内涵、泰华文学的创作风格等方面。

泰华文学《风雨耀华力》这部小说的一个最为突出艺术创作特点。九位作家同时撰写同一题材的一部分文学作品十分罕见。泰华资深文化人洪林女士在她的著作中是这样论述的：^①“…所谓集体创作，是由多位作者分章执笔，原是仿效香港‘接龙小说’的游戏之作，不意在各位执笔者通力合作之下，经高度发挥了集体创作的长处，当时作者们以稿费做菜资，每周聚首喝一次午茶，大家围绕着作品中的人物故事高谈阔论，大大丰富了这部作品的内容，每位执笔的作品都写完一章之后，有权点名要另一位作者接写自己的故事，而在这个关节上，大家都大玩花招，在章末留下难题，让接下一段故事的作者去动脑筋解猜……”

在小说《风雨耀华力》的创作过程中，每位作家都全力倾注自己的心血，配合默契各自发挥自己的写作特长，运用自己的独特构思勾勒出一个个活灵活现的人物，创造引人入胜悬念迭起的情节，心有灵犀一点通，九位作家的创作激情和创作艺术手法的独到之处令这部小说妙趣横生。从小说中我们不难看出，九位作家既有自己的独立个性又都有自己独特的创作风格，《风雨耀华力》成功之处就在于作者对泰华文化生活、习俗、伦理的深刻理解，采用了现实主义和现代艺术手法的有机融合，以写实主义创作目的为出发点也是本部小说突出艺术创作手法。

《风雨耀华力》以强烈的现代社会意识切入，以小人物的社会底层艰难生活和所产生的爱恨情仇素材作为创作的出发点。九位作家以独特的视角、精彩的叙述，出色的人物刻画和富有特色的创作技巧，使小说获得了极大的成功。小说除了采用一般常用的主线安排、侧翼衬托等手法之外，还特别长于运用章回小说特有的“伏笔”，令人浮想联翩。用“对照”的手法，将不同人物，不同职业和性

^① 泰国。洪林着。泰国华文文学史探。2008年3月。

格的特点进行鲜明描述，特别是把李俊和鸭脯这两个出身不同性格各异的人物都刻画得真实可信。

《风雨耀华力》一共四十一章，十多万字，从头至尾情节流畅贯穿，文字简练易懂，情节环环相扣，悬念跌宕引人入胜的人物和情节的塑造及构思缘于生活，贴近生活，而且十分注重于写实主义，但是高于生活而艺术化。这不能不说是九位作者在心灵上的心心相印和息息相通，有着共同的创作理念和各异的思维方式。每个人都力求在情节上出奇制胜，留有悬念，令人遐想，对接下去的创作留下了充分的想象空间。对故事中人物性格的刻画及文字技巧方面，也刻意求精，是用简练直白的白话中文表达方式平铺直叙，用潮州方言来进行点缀，使语言文字易懂，并充满潮州家乡的乡土气息。

在创作上吸取章回小说的创作手法，上篇和下篇总是留有悬念，埋下伏笔，让这部小说章章出新意当《风雨耀华力》在《华风两日报》连载时，受到广大读者的热烈欢迎。不断有读者写信来询问书中主人翁李俊，鸭脯等是否真有其人。由此可见小说的情节安排巧夺天工，令人佩服。

从事各种职业的普通中下层民众的喜怒哀乐和爱恨情仇使小说充满趣味性。人物的安排、故事情节的发展，有正面反面，各具典型。情节发展连贯，虽然九个人思维方式各异但并没有因此而发生矛盾或出现漏洞。小说的主题突出鲜明，既针对现实，抨击黑暗，歌颂光明。九位作家思想意识一致，对现实社会都有极深刻的认识及一致的看法，他们以现实主义的立场写出反映泰国华侨社会“小人物”的精神面貌，虽未做到深刻地、广泛地揭露泰华社会的黑暗面与光明面，但却以相当程度的地做到了对人物的爱和憎，使这部集体创作长篇接龙体小说在文学艺术价值方面。具有一定的分量，且曾在沉寂的泰华文坛，掀起一阵波澜。

小说《风雨耀华力》的人物塑造追求的是朴实真切，每一个不同角色的人物无论是性格，外貌，行为举止都刻画的细致入微。

如：对李俊的外貌描写：他有一对大而聪明的眼睛，奕奕有神，俊直的鼻梁配合着宽厚的嘴巴，一头半长不短的“鸭毛”，似乱非乱，有几根垂压在眉角上，样子是潇洒而带有几分书卷气。

对鸭脯的外貌描写：鸭脯的骨骼小，自幼又缺乏营养，身形特别瘦，而他虽生活在困苦中，一向却很乐观，不知什么是忧愁，脸上永远带着一股孩子气。

关于《风雨耀华力》的人物塑造，可以说是小说最值得关注的重点。就人物而言，李俊和鸭脯是时代潮流中摸爬滚打的社会下层小人物的典型，就艺术手法或艺术技巧而论，李俊和鸭脯又是现实主义的个性化人物。主角李俊和鸭脯的塑造决定着小说的成败。阅读了整篇小说我们会觉得李俊和鸭脯的塑造是相当成功的。在《风雨耀华力》的人物创作技巧上，除了采用一般常用的主线安排，侧翼衬托等手法之外，还特别长于运用“对照”的技巧。这些对照主要是人物和人物之间的对照。

情节是文学作品的灵魂，没有情节就称不上是文学作品。一部优秀的小说大多具有完整曲折的故事情节，泰华资深文化人洪林女士是这样论述小说《风雨耀华力》的情节安排的：^①“《风雨耀华力》的主题思想产生于华侨社会，是以曼谷著名的耀华力唐人区为故事背景，而故事的主人翁却是一对流落曼谷的泰南华裔青年。从而反映出中下层华侨的现实生活以及他们的爱与憎，并通过故事情节的安排发挥，体现了好人与坏人的分野”。总之，《风雨耀华力》这部小说，其描写技巧在整体上还是相当细腻的，故事情节跌宕起伏，紧紧抓住了读者的心理。

一位文学大师曾经说过“艺术为生命的伟大兴奋剂”，而真正的艺术往往具有一种诱人的神秘感和渴望知道书中人物命运的欲望，小说《风雨耀华力》就真正体现具有一种独特的魅力。

《一个坤銮的故事》是一部写实的小说，它是一篇集中概括泰国华侨先辈的奋斗历程和高尚人格的奋斗史篇，作者通过人物、情节和环境的描写来塑造人物形象，反映出当时泰国华侨社会和华侨生活的命运。作者采用现实主义手法、人物对话夹杂着潮州方言与泰语以及故事情节中穿插潮州音乐曲调和潮州方言歌的手法，描写了泰国华人的日常生活，使这个故事情节人物有血有肉，生动感人。

《一个坤銮的故事》是修人先生一鸣惊人的一部长篇小说，他集中概括了泰国华侨先辈的形象来作为整个故事的结构，作者采用一条绳子的叙述方式，以主人公“坤銮”作为贯穿整个故事始终的重点人物。故事情节以“坤銮”的奋斗、创业、成功、一个环节接着一个环节高潮迭起，故事情节常给人一种“山穷水尽

^① 泰国。洪林着。泰国华文文学史探。2008年3月。

疑无路，柳暗花明又一村。”的感觉。小说从头至尾叙述的是“坤銮”的发家史，时代背景是清末民初。

这部小说的故事结构继承了中国古典白话小说的情节结构模型，采用铺叙方式以第一人称的写法，以一个主要人物为中心，旁及其他，故事按照时间顺序铺排，按照小说主人公——坤銮的命运转折来设计框架，整个情节结构的重点是主人公的倒运与转运，人物的性格特征和内心活动都依附在倒运事件与转运事件的叙述中，情节的效果与作品的立意也隐含其中。整个故事情节连贯和完整，按照故事的时间序列从头倒来，在时间线索上串起一个个重要的细节和场面，揭示出人物性格和命运的变化。在情节的尾部出现皆大欢喜的结局，给读者一个完整和圆满的阅读效果。这是小说的艺术特色之一。

作者的写作结构运思也别具心裁，如：故事开头以“我”的好奇作为线索导入故事的宫殿，再用倒叙式的描述手法，请出《一个坤銮的故事》的主人公——坤銮晚年的形象以及他晚年的日常生活片断。

作者采用现实主义手法，写平淡的事，但却很能表达出的主人公——坤銮老年的性情特征如：写坤銮发达成为潮人所谓的“座山”出门时用的车是过时代的老爷车，司机是白发苍苍的泰族老人，当老爷车出现毛病时，代步的是三轮车，车夫则是唐人阿叔，讲话时三句“唐话”两具“番话”如：喂！鲁阿莱？”（看什么）“仑贪呀！哪里去了？”帐要看唐人帐不看“红毛帐”，“月结单”要求“我”——心贤用毛笔书写，还要写大大个……口渴时喝唐山茶但又喜欢吸“耶纳”（鼻烟）是泰国本土人所爱好的一种习惯，几个平凡的事与话语反映出一个中泰文化融于一体的爱国老华侨。在这些日常生活片段中也处处显出中泰两族的自然和谐交融。在写作上作品的语言风格方面颇具特色。

泰华文学获得了空前的全面的丰收。陈衍于 1954 年出版长篇小说《三聘姑娘》。它以曼谷最古老的唐人街——三聘街为背景，通过对几位典型人物：大姑娘宝珠、二姑娘秀珠、四姑娘佩珠等的性格刻画和悲欢离合情节的描述，展示出泰国华人的思想心态、生活习俗、商业竞争、社会关系及家庭亲属间的纠纷，堪称是 50 年代初期泰华社会的望远镜与显微镜，尤其小说的字里行间传出了三聘街上年轻华裔反对封建传统、争取自由民主的强烈呼声，在泰华读者中产生了广泛影响。

这一批长篇小说的题材，都来源于泰华社会的实际生活，在当时泰国经济、政治和华侨华人政策的大背景之下，针对人们所关心的社会现象和家庭问题，进行艺术概括，特别是着力于描绘华侨社会有代表性的新老两代人物的精神风貌、人生坐标，或褒或贬，颇具功底和力度。广大读者从这些现实主义的作品中，可以感受到一代代华侨华人在泰国荒原上披星戴月、流汗洒血的创业艰辛，可以目睹到泰华社会中下层人士悲欢离合的遭遇和寄人篱下的心态，可以倾听到鞭挞黑暗现实与呼唤正义良知的呐喊，可以体会到作家们对华侨社会封建迷信的危害和世风日下的批判与痛惜。

